



## Najvažnija saobraćajna pravila za bicikliste u Nemačkoj

- Ovo nije konačna lista potrebnih saobraćajnih pravila.
- Objašnjenja su namerno na jednostavnom jeziku, jer nisu namenjena samo za odrasle, nego i za decu kojoj su potrebna jednostavna objašnjenja.
- Mnoge izbeglice dolaze iz zemalja čije se infrastrukture i pravila saobraćaja ne mogu uporediti sa Nemačkom. Iz tog razloga je važno da se objasne pravila saobraćaja koja su na snazi u Nemačkoj. Tako se opasne situacije ili čak nezgode mogu sprečiti pod određenim okolnostima.








## Die wichtigsten Verkehrsregeln für Fahrrad-Fahrer in Deutschland

- Es handelt sich hier um keine abschließende Aufzählung der notwendigen Verkehrsregeln.
- Die Erklärungen sind bewusst sprachlich einfach gehalten, da sie nicht nur für Erwachsene sondern auch für Kinder gedacht sind, die einfache Erklärungen benötigen.
- Viele Flüchtlinge stammen aus Ländern, deren Infrastruktur und Verkehrsaufkommen nicht mit Deutschland vergleichbar sind. Aus diesem Grund ist es wichtig, ihnen die in Deutschland geltenden Verkehrsregeln zu erklären. So können unter Umständen gefährliche Situationen oder sogar Unfälle verhindert werden.

Jezik: Srpski / Sprache: Serbisch




<p>U Nemačkoj nije propisano da se nosi kaciga za biciklo. Kaciga za biciklo je međutim važna jer štiti glavu u saobraćajnoj nesreći. Povrede glave su najgore povrede koje se mogu pretrpeti u nesreći. Zato uvek treba da nosimo kacigu za biciklo kad putujemo biciklom.</p>	
<p>Na biciklu moraju da funkcioniraju kočnice (2) i lampe (1, 4). Bicikli moraju da imaju reflektore spreda i straga (5), dva na točkovima (bočno) (6) i dva na pedalama (7). I zvonce (3) mora da funkcioniše.</p>	
<p>Kad je mrak ili sumrak, svetlo mora biti uključeno na biciklu. Na taj način bolje vidim, ali i drugi vozači bolje vide mene. Ako je moguće treba da nosim svetlu odeću za vožnje biciklom ili svetla na odeći.</p>	
<p>Na stražnjem delu mog bicikla mogu nositi samo lagane predmete (do 25 kg). Moram ih pričvrstiti tako da ne mogu da padnu.</p> <p>Ne smem voziti druge osobe na stražnjem delu bicikla. Smem voziti decu do 7 godina samo ako je dečije sedište montirano na biciklu. Dete mora biti privezano pravilno na sedištu bicikla za decu.</p>	 

<p><b>U Nemačkoj i većini drugih evropskih zemalja moram da vozim na desnoj strani ceste.</b></p>	
<p>Deca mlađa od 8 moraju da voze bicikl na trotoaru. Deca od 8 do 10 godina imaju pravo da biraju da li će voziti na trotoaru ili na ulici. Lica starija od 10 godina moraju voziti na cesti. Uvek je dozvoljeno da se gura biciklo na trotoaru.</p>	
<p>Okrugli plavi saobraćajni znakovi sa belim simbolom bicikla označava da imam obavezu da koristim tako označen put za biciklo. Obaveza za korišćenje važi za pravac vožnje koji je označen sa znakom.</p>	
<p>Plavi okrugli saobraćajni znak sa strelicom znači da mogu voziti samo u pravcu u kojem strelica pokazuje. U svim ostalim pravcima ne mogu da vozim.</p>	
<p>Znak „Zabranjen ulaz“ znači da ne mogu ući u ulicu iz tog pravca. Međutim, mogu da guram bicikl.  Mogu da uđem samo u ovoj ulici, ako je to izričito dozvoljeno znakom „Slobodno za bicikliste“ i moram voziti na desnoj strani ceste.</p>	 
<p>Znak „Zabrana za sve tipove vozila“ znači da mi nije dozvoljeno da vozim biciklom u toj ulici. Međutim, mogu da guram bicikl.  Mogu da uđem samo u ovoj ulici, ako je to izričito dozvoljeno znakom „Slobodno za bicikliste“ i moram voziti na desnoj strani ceste.</p>	 

<p>Znak „Zabrana za vozila“ znači da ne mogu ući biciklom u tu ulicu. Međutim, mogu da guram bicikl na trotoaru.</p>	
<p>Natpis „Jednosmerna ulica“ znači da nijedna druga vozila ne dolaze prema meni u ovoj ulici. Ali ja još uvek moram da vozim na desnoj strani puta.</p>	
<p>Na autoputevima i cestama za motorna vozila je zabranjeno voziti biciklo. Ne smem gurati bicikl pored ruba ceste.</p>	
<p>Kada vozim sa zemljišta ili parkinga moram da propustim vozila na ulici. Dakle, moram da se zaustavim na rubu ceste. Tada najpre gledam levo, pa desno, pa opet levo. Tek kada nema vozila koje dolazi ulicom, mogu da sam odem na cestu.</p>	
<p>Ne smem da vozim preko pune linije. Ako je na utoku ili raskrsnici puna linija, ne smem prelaziti preko nje.</p>	
<p>Ako želim da pređem u drugu ulicu, moram da dam znak rukom. Moram da ispružim ruku u pravcu u kojem želim da skrenem.</p>	

<p>Ako želim proći prepreku, najpre moram da pogledam odostraga levo tako da me neko drugo vozilo ne bi preteklo ili udarilo.</p> <p>Onda moram da dam znak rukom na levo, tako da vozila iza mene mogu videti da želim da vozim pored prepreka sa leve strane.</p> <p>Kada mi vozilo dolazi u susret, moram da ga propustim prije nego prođem pokraj prepreke. Vozim u traku vozila koje dolazi u susret.</p>	
<p>Kada dođem do zebre, moram da se zaustavim kada su pešaci na ivici ceste i žele da pređu ulicu. Moram da pustim pešake da pređu ulicu.</p>	
<p><b>Kada dođem na utok ili raskrsnicu puta, jasno je ko prvi mora voziti.</b></p>	
<p>Ako na raskrsnici ili utoku nema prometnih znakova, vredi pravilo „desni pre levog“.</p> <p>Moram da propustim vozila koja dolaze sa desne strane gledano od mene. Ova vozila imaju prednost.</p> <p>Vozila koja dolaze sa leve strane gledano od mene moraju da mene propuste. Ja imam prednost.</p> <p>Smem da krenem tek kada sam siguran da se zaustavlja vozilo ispred kojeg imam prednost.</p>	

<p>Kada na raskrsnici ili utoku naiđem na znak „Prioritetna ulica“, znači da imam prednost ispred vozila koja dolaze iz ostalih ulica desno ili levo.</p> <p>Ja takođe imam prednost vožnje na sljedećim raskrsnicama ili utocima dok znak „Prioritetna ulica“ ne prestane.</p>	
<p>Ako na raskrsnici ili utoku naiđem na znak „Prednost vožnje na sljedećem utoku ili raskrsnici“, znači da i tu imam prednost.</p> <p>Međutim znak vredi samo za tu raskrsnicu ili utok. Na sledećoj raskrsnici ili utoku prednost vožnje može da bude drugačije regulisana.</p>	
<p>Kada na raskrsnici ili utoku naiđem na znak „Ustupiti prednost“, znači da moram da propustim vozila iz prioritetne ulice koja dolaze desno ili levo.</p> <p>Ako nema vozila na prioritetnoj cesti, ne smem da se zaustavim nego moram da dalje vozim.</p>	
<p>Kada na raskrsnici ili utoku naiđem na znak „Stop - Ustupiti prednost“ (taj znak zove se i znak Stop), znači da moram da propustim vozila iz prioritetne ulice koja dolaze desno ili levo.</p> <p>Najpre uvek moram da se zaustavim, čak i kad nema vozila iz prioritetne ulice. Mogu da nastavim da vozim tek nakon šta sam se zaustavio/zaustavila.</p>	

<p>Na kružnim raskrsnicama imaju pravo prolaza motorna vozila koja voze na kružnom toku. Stoga na ulazima u kružni tok stoji znak „Ustupiti prednost“.</p> <p>Ja mogu da uđem samo na desnu stranu kružnog toka. Stoga ne moram da dajem znak rukom.</p> <p>Ako želim da napustim kružni tok, moram da dam desni znak rukom.</p>	
<p>Ako želim skrenuti levo, najpre moram da pogledam odostraga levo tako da me neko drugo vozilo ne bi preteklo ili udarilo.</p> <p>Onda moram da dam levi znak rukom tako da vozila iza mene znaju da želim da skrenem levo.</p> <p>Nakon toga moram da se smestim u sredinu. Zatim vozila iza mene koja žele da voze napred mogu da prođu desno uz mene.</p> <p>Pre nego skrenem u levo, moram opet da pogledam odostrage levo. Moram da budem siguran da me neće zaustaviti kada skrenem levo.</p> <p>Kada mi vozila dolaze u susret, moram da ih propustim prije nego skrenem.</p>	
<p>Kada dođem do semafora, moram da razmotrim sledeće boje:</p> <p>Crveno svetlo znači da moram da mirujem.</p> <p>Nakon crvenog svetla zasvetlit će crveno i žuto svetlo zajedno. To znači da mogu da vozim.</p> <p>Kada je zeleno svetlo, to znači da mogu voziti.</p> <p>Nakon zelenog svetla svetli samo žuto svetlo. To znači da moram da se zaustavim jer će ubrzo zasvetliti crveno.</p>	

Ova važna saobraćajna pravila za bicikliste napisana su na predlog grupe katoličke mladeži iz mesta Prümzurly / Pfarrei Irrel - kao dio sakupljanja bicikli za izbeglice - zahvaljujući gospodinu Zanteru iz odela za promet Bitburg-Prüm, a prevedena su od strane Zappmedia Communications.

Ova pravila nisu konačna, ona služe samo kao grubi vodič kako bi azilantima u Nemačkoj, posebno u ruralnim oblastima, pružili malo više sigurnosti u uličnom prometu.

Grupa katoličke mladeži Prümzurly zahvaljuje gospodinu Zanteru, svim prevodiocima i mreži dobrodošlice za dobru saradnju.

Troškovi prevođenja i tiska ove brošure financirani su iz fonda za izbeglice episkopije Trier.

Brošura može da se preuzme kao PDF na

[www.willkommens-netz.de](http://www.willkommens-netz.de).

Kreirano u augustu 2015.



**willkommens-netz.de**

Flüchtlingshilfe im Bistum Trier

Diese wichtigsten Verkehrsregeln für Fahrrad-Fahrer wurden auf Anregung der Firmgruppe aus Prümzurly / Pfarrei Irrel - im Rahmen ihrer Fahrradsammlung für Flüchtlinge – durch Herrn Zanter von der Verkehrswacht Bitburg-Prüm erstellt und durch Zappmedia Communications übersetzt.

Sie stellen nicht den Anspruch auf Vollständigkeit sondern dienen nur zur groben Anleitung, um als Asylbegehrende/r in Deutschland, besonders im ländlichen Raum, etwas mehr Sicherheit im Straßenverkehr zu erwerben.

Die Firmgruppe Prümzurly bedankt sich bei Herrn Zanter, bei allen ÜbersetzerInnen und beim Willkommensnetz für die gute Zusammenarbeit.

Die Übersetzungskosten und der Druck dieser Broschüre wurden durch Mittel aus dem Flüchtlingsfond des Bistums Trier finanziert.

Die Broschüre steht als PDF-Datei zum Download bei

[www.willkommens-netz.de](http://www.willkommens-netz.de) bereit.

Erstellt im August 2015

sastavili: Volker Zanter, POK (milicijska inspekcija Bitburg / savetnik za bezbednost u prometu)